

INTERNATIONAL CONFERENCE

Between Three Continents: Rethinking Equatorial Guinea on the Fortieth Anniversary of Its Independence from Spain

Hofstra University, Hempstead (New York)
Thursday April 2—Saturday April 4, 2009

Enculturación y guineoecuatorialidad: reafirmación de una identidad

Justo Bolekia Boleká

1. Introducción

Dependiendo de a quién tenga delante, si digo que Guinea Ecuatorial es uno de los Estados más conocidos y corruptos de África y del mundo, puedo ser considerado de poco serio a raíz de la presencia de dicho país en el mercado del oro negro. Tendría que decir también en qué círculos y desde cuándo, más o menos, se empieza a hablar de Guinea Ecuatorial, todo ello sin poder basarme en los resultados de trabajos de una investigación financiada y rigurosa. Si pasamos una encuesta en occidente para que los encuestados identifiquen algunas de las cinco etnias que tiene el país, seguro que nadie sabría contestar, o seguro que saldría algo despectivo, como es habitual. Es el caso de palabras muy empleadas en los medios de comunicación, pero que no se refiere a ninguna de las cientos de etnias que pueblan el continente africano: se trata de las palabras *bantú* y *subsahariano*.

Un dicho español sostiene que “quien tiene padrino, se bautiza”. Y es bien cierto desde el momento en que en cuarenta años de dictadura férrea, se han cometido las

más grandes fechorías en el país, pero ningún gobierno ha dado la espalda a los gobernantes guineoecuatorianos, o cuando ha fingido hacerlo, sus empresas han seguido operando y obteniendo grandes beneficios, siempre para el bien de las sociedades civiles occidentales, debido a la explotación o esquilmo de los recursos del país, tales como el cacao, la madera, la pesca, el café, etc., y ahora el petróleo, el gas licuado, diamantes, el coltan, etc. Esta es la Guinea Ecuatorial codiciada por los occidentales, país en el que se aplican a rajatabla las dos reglas de obligado cumplimiento que imponen las instituciones financieras mundiales, o las empresas multinacionales: no poner jamás trabas a las inversiones extranjeras en el país, y mantener controlada a la población, en este caso la guineoecuatoriana. Evidentemente, los primeros y únicos beneficiarios de esta conducta mercantilista son los gobernantes del país, buenos y ventajosos alumnos de la "civilización de la copa de champagne" (GOROSTIAGA, Xabier 1995: 201), es decir: la riqueza del país está en manos de Teodoro Obiang Nguema y de su familia horizontal, constituida por hermanos, primos, tíos, sobrinos, hijos, suegros, cuñados, etc.

En toda esta trayectoria, nuestra madre patria (España) ha jugado un destacado papel, cual es mantener la deficiente y basilectal castellanidad del país, sin exigir nada a cambio, pero sí garantizando un apoyo incondicional al poderdante y mandamás, amigo de Estados Unidos, España, Francia, etc. Pero ¿qué hay de la Guinea Ecuatorial de los "guineanos"/guineoecuatorianos?. Todo cuanto vayamos a decir en las páginas venideras habrá de relacionarse con esta guineocastellanidad fingida que España quiere enterrar a toda costa, por vergüenza, porque en cuarenta años de sociedades violentadas por el régimen, el deterioro del castellano, o la progresiva desaparición de las improntas materiales legadas por la colonización, han sido tales que la fuerte

caracterizan a una

La pertenencia a una determinada cultura está en función del grupo con el que uno mantiene unas relaciones estrechas de consanguinidad y socioculturales. Sin embargo, la enculturación exoglósica practicada por la colonización rompió los canales de difusión derivados del período iniciático que vivían (o debían vivir) las generaciones futuras, sin importar su filiación cultural. Implantar

- Etapa Post colonial: Guineanos (annoboneses, bisíös, bubis, fang, kriós, ndowès, etc.) y Ecuatoguineanos.

Los elementos etnoculturales que subyacen en una guineoecuatorianeidad endoglósica se refieren a la aportación etnocultural y endonormativa que es aceptada por todos los miembros de una comunidad o nación, entendiendo ésta la posesión y uso de una misma lengua, la convicción de practicar los mismos ritos y la certeza de tener un mismo antepasado. En este sentido, la guineoecuatorianeidad endoglósica se apoyará sobre elementos tales como los que hemos encontrado en cada una de las etnias que conforman el Estado de Guinea Ecuatorial:

- Ámbös:
 1. Institución Consistorial: Viyil.
 2. Manifestación Cultural: Mamae, Kumbe.
 3. Lengua de la Etnia: Fa d'Ambo.
 4. Lengua de Relación: Español, Pidgin English, etc.
- Bubis:
 1. Institución Consistorial: Wetya, R'R'}

2. Jefatura: Nkúkúamá.
3. Manifestación Cultural: Ndongmba, Mokom.
4. Religiosidad: Nzama (Dios), Nguendáng (curandero), Mesamélúgu (hechiero).
5. Lengua de la Etnia: Fang.
6. Lengua de Relación: Español.

- Ndowès:

1. Institución Consistorial: Njoe.
2. Jefatura: Mpóló.
3. Manifestación Cultural: Mebongo, Mekuyo, Mbaya.
4. Religiosidad: Añambe (Dios), Nganga (curandero), Ngondye (hechicero).
5. Lengua de la Etnia: Ndowè.
6. Lengua de Relación: Español.

Estas cuatro etnias mantienen todavía algunos de sus elementos identificativos. Con ellos se representan, a muy duras penas, dentro de la guineoecuatorianeidad endoglósica, debido a la función deculturizante de las escuelas españolas en Guinea Ecuatorial, las cuales siguen sin estar todavía nacionalizadas en cuanto a sus contenidos, material, formación, etc., como en la mayoría de los países africanos.

Desde la etapa colonial efectiva (1843) hasta la actualidad (2009), cada una de las etnias del país ha vivido ciertos procesos de asimilación progresiva de la guineoecuatorianeidad de la otra, muchas veces de manera inconsciente, al no disponer de espacios institucionales desde los cuales se pueda informar y enseñar a los guineoecuatorianos a asumir su identidad política desde su condición etnocultural.

Esta ausencia de espacios compartidos y definatorios, o de espacios en los que cada etnia guineoecuatorializada disponga de la libertad de determinar su destino dentro del conjunto, se debe al secuestro y a la patrimonialización de la identidad guineoecuatorialiana (o guineana), o a la anulación de las identidades etnoculturales por parte de nuestros gobernantes.

4. Guineoecuatorialidad, Africanidad y Bantuidad

Una vez confirmada la guineoecuatorialidad endoglósica (intra étnica) o exonormativa (extra étnica), y conocidos algunos de los elementos identitarios definatorios de esta condición, el sujeto "guineano" buscará significarse en su entorno regional e interestatal africano primero, y mundial después.

Esta presencia suele ser directamente proporcional a la distancia entre unos países y otros, o entre unas comunidades étnicas y otras. Esto quiere decir que el nivel de conocimiento entre los guineoecuatorialianos y los cameruneses, nigerianos, gaboneses, etc., se entiende desde la escasa distancia y desde el fenómeno de la inmigración interestatal africano.

Ser africano no debe únicamente referirse al color negro de la piel, con mayor o menos pigmentación. No basta nacer en África. Es preciso aprender a ser africano, y la escuela en África, como única responsable de la formación de las jóvenes generaciones, debe liderar esta empresa enculturadora.

Los países africanos, representados por sus Jefes de Estado y de gobierno, todos ellos firmantes de la Carta Africana de Cultura, reconocen la necesidad de "africanizar" las escuelas del África negra, ya ðÀ 0

tuvieran elementos reconocibles en los que apoyarse para afirmarse dentro de la africanidad. La Unión Africana reconoce que es urgente oficializar algunas lenguas africanas con las que promover y garantizar nuestra condición de africanos. Pero ningún país estaría dispuesto a ceder parte de su soberanía en beneficio de la africanidad. Además, teniendo en cuenta de que términos como guineoecuadoriano, o bantú carecen de un trasfondo etnocultural resulta, hasta cierto punto, normal que los gobernantes carezcan de programas para una africanización de sus respectivas sociedades.

Lamentablemente, los únicos elementos que la africanidad ofrece a las poblaciones en edad de formación son, entre otros, los siguientes:

- Música africana moderna.
- Inmigración hacia Europa.
- Regímenes políticos duros y totalitarios.
- Guerras y muertes.
- Desplazamientos forzosos y hambrunas.
- Series importados de televisión (culebrones) con temas no africanos.
- Ciudades africanas convertidas en mercadillos permanentes.

Por su parte, la bantuidad carece de cualquier contenido si tenemos en cuenta su origen y sentido estrictamente metonímico (pueblos que tienen el prefijo

Desde un punto de vista afro institucional, la bantuidad debería restringirse forzosamente al terreno lingüístico si queremos librarnos del desajuste que observamos en los términos léxicos siguientes, por citar algún ejemplo:

- País: **Guinea Ecuatorial**
- Gentilicio Oficial: Guineano
- Lenguas Oficiales: Español, Francés.
- Etnias: ámbös, bisíös, bubis, fangs, kriös, ndowès.
- País: **Nigeria**
- Gentilicio: Nigeriano
- Lengua Oficial: Inglés
- Etnias: igbos, haussas, yorubas, efiks, etc.

Nadie ha enseñado a ningún africano a

hauSend<0003ac.a0<0003Tj/Tott/C201Tf0.03C211

La guineidad, como aspecto superficial y meramente físico derivado de la pigmentación de la piel, es el que más ha prevalecido

6. Conclusión

Como hemos podido ver, toda esta enculturación y guineoecuatorianeidad afecta a todos los sectores de la población. El porcentaje de los guineoecuatorianos que son usuarios de un nivel alto del castellano, del francés o del *pidgin english* (todas ellas lenguas de relación intra e interestatal) es mínimo. Esto demuestra

realidad. Si ya de por sí corre peligro nuestra enculturación etnocéntrica, y con la que nos significamos posteriormente en nuestra guineidad o guineoecuatorianeidad, cuando nos situamos en el contexto de la pan enculturación, encontramos individuos que no encuentran el

- GOROSTIAGA, Xabier (1995) *La geocultura y la ética: la otra cara del subdesarrollo y el origen de su superación* en **Solidaridad Norte Sur**. Alicante: Universidad de Alicante. Secretariado de Publicaciones. Págs. 189-206.
- HARRIS, Marvin (2005) *Antropología cultural*. Madrid: Alianza Editorial. 7ª reimpresión. 608 págs.
- HARRIS, Marvin (2005) *El desarrollo de la teoría antropológica. Una historia de las teorías de la cultura*. Madrid: Editorial Siglo XXI. 14ª edición.
- HARRIS, Marvin (2004) *Introducción a la Antropología general*. Madrid: Alianza Editorial. Traducción de Francisco Muñoz de Bustillo. 7ª edición.
- RODRÍGUEZ ROJO, Martín (2002) Aprender a convivir en una sociedad aterrorizada en **Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado n. 44**. Zaragoza: Aufop.
- TESSMANN, Günter (1913, 2003) *Los Pamues (los Fang). Monografía etnológica de una rama de las tribus negras del África occidental*. Berlín: Ernst Wasmuth. Traducción de Erika Reuss Galindo. Edición al cuidado de José Manuel Pedrosa. Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores (AECID), UNGE, UAH.

